

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號二八二第卷四十五第紙聞新) Tuesday 15 May 1973 Vol. 34 No. 282 Page 1

中美聯絡處將促進正常化關係 布魯斯抵北京 中外官員歡迎

(北京十五日特電)廿四年來美國第一位抵華服務之外交官，駐華聯絡處主任布魯斯夫人等一行，昨午經日喀則機場抵達北京，到機場歡迎者，除中國政府代表助理外長兼美洲司司長章文晉、副外長韓念龍、禮賓司高級職員外，所有西方國家駐北京使節，亦幾乎全體到場歡迎，但共產黨之外交人員則未見露面。

布氏曾在機場發表簡短談話，表示希望發展中美兩國之良好關係，並曾提及貿易及文化等之交流，對其任務深感愉快，並沿途風景佳麗，尤不絕口，其夫人穿著西裝，狀極安適。

台灣報紙對中美在設聯絡處，多著論加以評論，指為非法，謂唯有台灣中央日報一更有專文檢舉，謂唯有台灣始可代表中國。但事實上美國總統能統治台灣一省而已。

布魯斯又曾表示，此行雖未獲「官」之任何特別指示，但其本人有絕對自由權，可與中國政府進行談判。

巴黎金價超過百元

(巴黎路透電)昨日此間金價於開市時每盎司漲至一百一十四元二角八仙，下午收市時徘徊在美金一百零五元三角四仙。

美調查局幹員開槍擊斃休倫機場職員

(美奧利根州休倫路透電)昨此間洛歇飛機製造廠的廿五歲職員艾伯內西，持槍與兩名同事，同登機場庫房上，要求時家人送到，另舉槍機庫房內，飛往他處，但被一警察包圍，雙方僵持約八小時之久，卒將其妻及兩子女擄至該處。

艾氏及其妻會面，午間開始沿梯而下，正此時槍聲響起，聯邦調查局幹員，已開槍擊斃艾氏，艾應聲倒地，身中數彈，已告氣絕。

表目價費報	
郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
全年三十三元五毛	
半年十七元五毛	
季報八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元五毛	

房屋價格猛漲的原因

最近根據各方的統計報告，表示在過去一年內卑詩省高華及域多利兩地，以卑詩省其他大城市房屋價格漲幅，約達百分之十五至二十，其上漲率僅次於溫哥華，這當然有各種原因，但以各地經濟情況的影響最為主要。

一、游資活躍，要求適當的儲蓄，以保障其利潤，房屋是日常生活主要的商品之一，不像其他的貨物須要倉庫，除了自用居住之外，亦可租賃別人，獲得利息，到地產商處購買房屋而漲價，市游資活躍的程度不同，顯示對房屋的漲價率亦各異。

二、由於通貨膨脹的不斷發展，物價還有其他的原因。

兩加人指南越政府曾迫害反對派人士

(西貢美聯社電)南越政府發言人曾對加拿大、大目蘭格主及黎德福教授指責南越政府迫害反對派人士事件，今日正式加以否認。

查該兩加人均來自古晉省，於前星期五對記者透露，西貢政府如何有系統地消滅異己。更出示一封南越國家警察司令阮萬萬上校之電報影印本，分令全國警察，對一切「擾亂治安」份子，如不能軍事從事，應即送入集中營拘禁。

東軍飢餓遊行請願沿途開槍金邊緊張

(金邊美聯社電)飢餓交迫之東政府軍約五百人，昨在首都最大旅館門前舉行示威，要求開槍，抗議一個月未獲軍餉，且已餓斃三天。旅館內男女紛紛逃避，免無辜受彈雨所傷。政府立即派兵圍攻，由該師師長接見予以安撫，並發給給食始告平息。

該批東軍原駐紮金邊府西北十四英里之金巴塞地，乃精銳之第七師部隊。據官報宣稱：彼等將長官留在守區，向首都請願，如不獲滿意，則準備向金邊總府進發。

據目擊者稱：該批東軍遊行請願時，並未向平民騷擾，亦無掠劫行為，唯沿途開槍，一時市區情況紛亂，極度緊張，外僑更以為發生兵變。

全國失業人數下降

(奧太瓦加拿大社電)據加拿大統計局報告，五月份全國失業人數已由三月份六十八萬八千人降為五十七萬九千人，去年四月份失業人數為五十九萬二千人。由該項統計顯示，四月份之失業人數增加至三十三萬三千人，至估計的九百零九千人。

經季節性調整後之五月份全國失業率，亦已降為百分之五點四，為四年來最低紀錄。

三月份之全國失業率為百分之五點五，去年四月份為百分之五點九。

據統計局統計，上月失業率為百分之五點三，三月份失業率為百分之六點八，去年四月份失業率為百分之六點八，去年四月份失業率為百分之六點八，去年四月份失業率為百分之六點八。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

加計劃設特別診所專研究中國針灸術

(多利訊)身兼美國與加拿大醫師協會主席的約翰斯博士表示，中國的針灸術，並非一種兒戲。

班克斯訪華四週後，於週日返加，他指出，加拿大醫療人員對中國之針灸術已留下深刻印象，他們計劃在加拿大設立特別診所，研究在管制情況下，推廣針灸術的問題。

他指出，雖然他不能確定病人在接受針灸時，是否保持清醒，但他承認針灸術，確能解除病痛。

班克斯曾參加十六位加拿大代表團訪華，他們在中國觀摩參觀中國醫生為病人施行針灸，他們並在一次腦部手術時，與病人交談。

該方華國對針灸術用以治病之效果仍表懷疑，但他們對中國針灸術之觀念，已較過去改進。

班克斯表示，設特別診所的主要工作，即對針灸術作科學式的估價。他指出，英加兩國將不繼續交換有關意見，特別在專門醫療人員上交換，相互觀摩。

美調查局幹員開槍擊斃休倫機場職員

(美奧利根州休倫路透電)昨此間洛歇飛機製造廠的廿五歲職員艾伯內西，持槍與兩名同事，同登機場庫房上，要求時家人送到，另舉槍機庫房內，飛往他處，但被一警察包圍，雙方僵持約八小時之久，卒將其妻及兩子女擄至該處。

艾氏及其妻會面，午間開始沿梯而下，正此時槍聲響起，聯邦調查局幹員，已開槍擊斃艾氏，艾應聲倒地，身中數彈，已告氣絕。

兩加人指南越政府曾迫害反對派人士

(西貢美聯社電)南越政府發言人曾對加拿大、大目蘭格主及黎德福教授指責南越政府迫害反對派人士事件，今日正式加以否認。

查該兩加人均來自古晉省，於前星期五對記者透露，西貢政府如何有系統地消滅異己。更出示一封南越國家警察司令阮萬萬上校之電報影印本，分令全國警察，對一切「擾亂治安」份子，如不能軍事從事，應即送入集中營拘禁。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

加計劃設特別診所專研究中國針灸術

(多利訊)身兼美國與加拿大醫師協會主席的約翰斯博士表示，中國的針灸術，並非一種兒戲。

班克斯訪華四週後，於週日返加，他指出，加拿大醫療人員對中國之針灸術已留下深刻印象，他們計劃在加拿大設立特別診所，研究在管制情況下，推廣針灸術的問題。

他指出，雖然他不能確定病人在接受針灸時，是否保持清醒，但他承認針灸術，確能解除病痛。

班克斯曾參加十六位加拿大代表團訪華，他們在中國觀摩參觀中國醫生為病人施行針灸，他們並在一次腦部手術時，與病人交談。

該方華國對針灸術用以治病之效果仍表懷疑，但他們對中國針灸術之觀念，已較過去改進。

班克斯表示，設特別診所的主要工作，即對針灸術作科學式的估價。他指出，英加兩國將不繼續交換有關意見，特別在專門醫療人員上交換，相互觀摩。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

美調查局幹員開槍擊斃休倫機場職員

(美奧利根州休倫路透電)昨此間洛歇飛機製造廠的廿五歲職員艾伯內西，持槍與兩名同事，同登機場庫房上，要求時家人送到，另舉槍機庫房內，飛往他處，但被一警察包圍，雙方僵持約八小時之久，卒將其妻及兩子女擄至該處。

艾氏及其妻會面，午間開始沿梯而下，正此時槍聲響起，聯邦調查局幹員，已開槍擊斃艾氏，艾應聲倒地，身中數彈，已告氣絕。

兩加人指南越政府曾迫害反對派人士

(西貢美聯社電)南越政府發言人曾對加拿大、大目蘭格主及黎德福教授指責南越政府迫害反對派人士事件，今日正式加以否認。

查該兩加人均來自古晉省，於前星期五對記者透露，西貢政府如何有系統地消滅異己。更出示一封南越國家警察司令阮萬萬上校之電報影印本，分令全國警察，對一切「擾亂治安」份子，如不能軍事從事，應即送入集中營拘禁。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

加計劃設特別診所專研究中國針灸術

(多利訊)身兼美國與加拿大醫師協會主席的約翰斯博士表示，中國的針灸術，並非一種兒戲。

班克斯訪華四週後，於週日返加，他指出，加拿大醫療人員對中國之針灸術已留下深刻印象，他們計劃在加拿大設立特別診所，研究在管制情況下，推廣針灸術的問題。

他指出，雖然他不能確定病人在接受針灸時，是否保持清醒，但他承認針灸術，確能解除病痛。

班克斯曾參加十六位加拿大代表團訪華，他們在中國觀摩參觀中國醫生為病人施行針灸，他們並在一次腦部手術時，與病人交談。

該方華國對針灸術用以治病之效果仍表懷疑，但他們對中國針灸術之觀念，已較過去改進。

班克斯表示，設特別診所的主要工作，即對針灸術作科學式的估價。他指出，英加兩國將不繼續交換有關意見，特別在專門醫療人員上交換，相互觀摩。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

美調查局幹員開槍擊斃休倫機場職員

(美奧利根州休倫路透電)昨此間洛歇飛機製造廠的廿五歲職員艾伯內西，持槍與兩名同事，同登機場庫房上，要求時家人送到，另舉槍機庫房內，飛往他處，但被一警察包圍，雙方僵持約八小時之久，卒將其妻及兩子女擄至該處。

艾氏及其妻會面，午間開始沿梯而下，正此時槍聲響起，聯邦調查局幹員，已開槍擊斃艾氏，艾應聲倒地，身中數彈，已告氣絕。

兩加人指南越政府曾迫害反對派人士

(西貢美聯社電)南越政府發言人曾對加拿大、大目蘭格主及黎德福教授指責南越政府迫害反對派人士事件，今日正式加以否認。

查該兩加人均來自古晉省，於前星期五對記者透露，西貢政府如何有系統地消滅異己。更出示一封南越國家警察司令阮萬萬上校之電報影印本，分令全國警察，對一切「擾亂治安」份子，如不能軍事從事，應即送入集中營拘禁。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

加計劃設特別診所專研究中國針灸術

(多利訊)身兼美國與加拿大醫師協會主席的約翰斯博士表示，中國的針灸術，並非一種兒戲。

班克斯訪華四週後，於週日返加，他指出，加拿大醫療人員對中國之針灸術已留下深刻印象，他們計劃在加拿大設立特別診所，研究在管制情況下，推廣針灸術的問題。

他指出，雖然他不能確定病人在接受針灸時，是否保持清醒，但他承認針灸術，確能解除病痛。

班克斯曾參加十六位加拿大代表團訪華，他們在中國觀摩參觀中國醫生為病人施行針灸，他們並在一次腦部手術時，與病人交談。

該方華國對針灸術用以治病之效果仍表懷疑，但他們對中國針灸術之觀念，已較過去改進。

班克斯表示，設特別診所的主要工作，即對針灸術作科學式的估價。他指出，英加兩國將不繼續交換有關意見，特別在專門醫療人員上交換，相互觀摩。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

美調查局幹員開槍擊斃休倫機場職員

(美奧利根州休倫路透電)昨此間洛歇飛機製造廠的廿五歲職員艾伯內西，持槍與兩名同事，同登機場庫房上，要求時家人送到，另舉槍機庫房內，飛往他處，但被一警察包圍，雙方僵持約八小時之久，卒將其妻及兩子女擄至該處。

艾氏及其妻會面，午間開始沿梯而下，正此時槍聲響起，聯邦調查局幹員，已開槍擊斃艾氏，艾應聲倒地，身中數彈，已告氣絕。

兩加人指南越政府曾迫害反對派人士

(西貢美聯社電)南越政府發言人曾對加拿大、大目蘭格主及黎德福教授指責南越政府迫害反對派人士事件，今日正式加以否認。

查該兩加人均來自古晉省，於前星期五對記者透露，西貢政府如何有系統地消滅異己。更出示一封南越國家警察司令阮萬萬上校之電報影印本，分令全國警察，對一切「擾亂治安」份子，如不能軍事從事，應即送入集中營拘禁。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

加計劃設特別診所專研究中國針灸術

(多利訊)身兼美國與加拿大醫師協會主席的約翰斯博士表示，中國的針灸術，並非一種兒戲。

班克斯訪華四週後，於週日返加，他指出，加拿大醫療人員對中國之針灸術已留下深刻印象，他們計劃在加拿大設立特別診所，研究在管制情況下，推廣針灸術的問題。

他指出，雖然他不能確定病人在接受針灸時，是否保持清醒，但他承認針灸術，確能解除病痛。

班克斯曾參加十六位加拿大代表團訪華，他們在中國觀摩參觀中國醫生為病人施行針灸，他們並在一次腦部手術時，與病人交談。

該方華國對針灸術用以治病之效果仍表懷疑，但他們對中國針灸術之觀念，已較過去改進。

班克斯表示，設特別診所的主要工作，即對針灸術作科學式的估價。他指出，英加兩國將不繼續交換有關意見，特別在專門醫療人員上交換，相互觀摩。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

美調查局幹員開槍擊斃休倫機場職員

(美奧利根州休倫路透電)昨此間洛歇飛機製造廠的廿五歲職員艾伯內西，持槍與兩名同事，同登機場庫房上，要求時家人送到，另舉槍機庫房內，飛往他處，但被一警察包圍，雙方僵持約八小時之久，卒將其妻及兩子女擄至該處。

艾氏及其妻會面，午間開始沿梯而下，正此時槍聲響起，聯邦調查局幹員，已開槍擊斃艾氏，艾應聲倒地，身中數彈，已告氣絕。

兩加人指南越政府曾迫害反對派人士

(西貢美聯社電)南越政府發言人曾對加拿大、大目蘭格主及黎德福教授指責南越政府迫害反對派人士事件，今日正式加以否認。

查該兩加人均來自古晉省，於前星期五對記者透露，西貢政府如何有系統地消滅異己。更出示一封南越國家警察司令阮萬萬上校之電報影印本，分令全國警察，對一切「擾亂治安」份子，如不能軍事從事，應即送入集中營拘禁。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

加計劃設特別診所專研究中國針灸術

(多利訊)身兼美國與加拿大醫師協會主席的約翰斯博士表示，中國的針灸術，並非一種兒戲。

班克斯訪華四週後，於週日返加，他指出，加拿大醫療人員對中國之針灸術已留下深刻印象，他們計劃在加拿大設立特別診所，研究在管制情況下，推廣針灸術的問題。

他指出，雖然他不能確定病人在接受針灸時，是否保持清醒，但他承認針灸術，確能解除病痛。

班克斯曾參加十六位加拿大代表團訪華，他們在中國觀摩參觀中國醫生為病人施行針灸，他們並在一次腦部手術時，與病人交談。

該方華國對針灸術用以治病之效果仍表懷疑，但他們對中國針灸術之觀念，已較過去改進。

班克斯表示，設特別診所的主要工作，即對針灸術作科學式的估價。他指出，英加兩國將不繼續交換有關意見，特別在專門醫療人員上交換，相互觀摩。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

美調查局幹員開槍擊斃休倫機場職員

(美奧利根州休倫路透電)昨此間洛歇飛機製造廠的廿五歲職員艾伯內西，持槍與兩名同事，同登機場庫房上，要求時家人送到，另舉槍機庫房內，飛往他處，但被一警察包圍，雙方僵持約八小時之久，卒將其妻及兩子女擄至該處。

艾氏及其妻會面，午間開始沿梯而下，正此時槍聲響起，聯邦調查局幹員，已開槍擊斃艾氏，艾應聲倒地，身中數彈，已告氣絕。

兩加人指南越政府曾迫害反對派人士

(西貢美聯社電)南越政府發言人曾對加拿大、大目蘭格主及黎德福教授指責南越政府迫害反對派人士事件，今日正式加以否認。

查該兩加人均來自古晉省，於前星期五對記者透露，西貢政府如何有系統地消滅異己。更出示一封南越國家警察司令阮萬萬上校之電報影印本，分令全國警察，對一切「擾亂治安」份子，如不能軍事從事，應即送入集中營拘禁。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

加計劃設特別診所專研究中國針灸術

(多利訊)身兼美國與加拿大醫師協會主席的約翰斯博士表示，中國的針灸術，並非一種兒戲。

班克斯訪華四週後，於週日返加，他指出，加拿大醫療人員對中國之針灸術已留下深刻印象，他們計劃在加拿大設立特別診所，研究在管制情況下，推廣針灸術的問題。

他指出，雖然他不能確定病人在接受針灸時，是否保持清醒，但他承認針灸術，確能解除病痛。

班克斯曾參加十六位加拿大代表團訪華，他們在中國觀摩參觀中國醫生為病人施行針灸，他們並在一次腦部手術時，與病人交談。

該方華國對針灸術用以治病之效果仍表懷疑，但他們對中國針灸術之觀念，已較過去改進。

班克斯表示，設特別診所的主要工作，即對針灸術作科學式的估價。他指出，英加兩國將不繼續交換有關意見，特別在專門醫療人員上交換，相互觀摩。

雲針灸家被迫停業在舍路獲營業執照

(雲針)於六個月前在雲高華被迫關閉針灸診所的羅治明君，已在雲高華獲得十四個月的營業執照。羅君表示，他將由雲高華遷居舍路，在合法執照下繼續為病人施行針灸。

他指出，雲高華將成為針灸學中心，但他被迫停業。

羅君在舍路診所，因市政府拒絕執照而於去年十一月被關閉。

雲埠週日氣溫創紀錄

(雲針)據氣象人員報告：卑詩省中部地區，已有六處其週日創下最高溫紀錄，雲高華機場氣溫為七十一度，但雲高華市區之週日氣溫最高達八十八度，以往最高紀錄為一九五九年五月十三日之七十六度。

特稿 美國與西歐的爭持

因此，美國領導人已對農產品受限制之事，表示十分關注。歐洲共同市場還準備建立一種廣大的特惠關稅貿易集團，範圍將包括西歐、非洲、東亞以至加拿大和紐西蘭。這貿易集團的建立，將使美國出口貨物受到限制。

華盛頓認為，英國加入共同市場，已造成美國的出口損失，特別是農產品方面，因此，美國應取得適當的賠償。近兩年來，美國已向西歐國家要求賠償這項損失。

但西歐各國領導人也採取強硬態度，他們表示不會對美國作出讓步，他們舉出了兩個主要理由。

一、美國在西歐駐軍，一方面是為了保護歐洲的和平，另一方面是為了保護美國本身在西歐的利益，因為是萬一蘇聯控制西歐和它的龐大工業資源，這將使全球性的均勢，轉變為對美國極為不利。

二、華盛頓在共同防務預算中所承擔的責任，事實並不如美國所說的過多，正如布魯塞爾的一位重要官員所說的：「從預算費用說，美國在西歐的駐軍費用，並不如美國在本地堪薩斯州的駐軍費用多，就美國的國際收支來說，西德已彌補了美國在西德駐軍的外匯費用的大部份。」

西歐的決策者認為，美國和美元會

「下」

據，名具有影響力的法國官員說，「我們歐洲人已經做了很多協助美國的事，我們接納了美國在十四個月內貶值兩次，許多國家的貨幣都採取浮動匯率，這些行動，都是對美元和美國貿易有利。」

第三十二屆世界乒乓球錦標賽，最引人矚目的，是女團體賽經過五天激烈的競爭，已經在四月九日晚上結束。瑞典隊獲得了女子團體冠軍，中國隊得亞軍，日本隊和蘇聯隊分別得第三和第四名，獲得女子團體冠軍的是南朝鮮隊，亞軍是中國隊，第三和第四名是日本隊和匈牙利隊。

「未完」

世乒團體賽簡評

就是中醫所謂「真中風」。西醫所謂「血管栓塞」就是中醫所謂「類中風」。西醫所謂「血液循環不暢而引起的現象」，就是中醫所謂「氣血不和，肝陽上升」。明白了這些名詞，便知道中西醫理本相接近。

肝陽上升，在人身上的禍患是什麼呢？實在是各種病症的預兆前驅症象，會發生下列諸症。

引起中風症，內經說：血之與氣（血脈運行）並走於上（充塞腦部血管）則為大厥，厥則暴仆。明代名醫朱丹溪說：「凡人初覺食，指次指麻木不仁者，三年內必中風。」

生活講座

(三三四)

神經緊張血壓高 頭昏眩暈常纏擾

那末血液的流行失常，血壓壓力提高，本症是幾種病的前奏曲。就中醫學說來講：「凡是血氣不和的人們，當循行失常，因之虛陽浮越，引起肝陽亢升，發生頭暈頭重，頭頂痛，眼上皮膚痛，呼吸短促，神智不寧，失眠心悸，昏昏欲睡，健忘乏力，都是肝陽亢升。

西醫所謂「腦充血，血管破裂」，



鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品

營業時間：
上午十一時至晚上十二時
每逢星期二休息

承接修理黑白彩色電視

兼修理收音機、錄音帶等，所有應機機具，有一年保證，價錢適宜，下午五時後電話 434-5630

洗衣館生意連實業

獨市乾濕洗衣館，管地方寬，好生意，今因人力缺乏，迫於出賣，價錢相宜，有意經營此生意者，祈勿失良機。

電話：日開五七八、三九六八。
晚開五七八、三九七九。

地址：600 aion Laundry & Cleaners
Concordia, Alta.

好地位新舖五間招租

地點在 1319 S.E. Marine Dr.，接近新 Knight Road 橋，附近工廠，柏文，住家，最理想唐番餐館，肉店，理髮店，醫生及經紀事務所等各項生意，有意者晚六時後電話七七八、五六八二洽商。

中西餐館出賣

本餐館在本省煤油市埠，地位生意非常，架架齊全，開大餐廳，尤其是本埠今年之商業，房屋，建築蓬起，本店主因人力缺乏，迫於將生意出賣，倘有意經營者，誠是最好機會也。

Centre Dining, P.O. Box 1136
Port St. John, B.C.

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039



加拿大首接 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對壽險研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意保險等各項保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

CANADA TRUST

買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527



HOWE TONG

好商業地皮 25 X 25 最少可建十二間舖位如樓上公寓住宅，近兩大公路十字路，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。

Downtown 街角新舖商業樓，六個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅五萬五千元，須一半半，餘款，允給業主。

Kingsway 街角商業樓二間，近 Kingsway 街角，好租客，有批約，投資，一分錢。

近學校，有三睡房，位內區，近商場，近巴士，近學校，開價四萬五千元。

四十一間柏文，一年新，有地下停車場，升價後位於 Kingsway 街角住宅區，近商場，近巴士，近學校，常年租滿，年收益七萬多元，看誰先到先得，價錢隨業主退休讓，約一百萬，一切設備備如新，特溫哥華市，好位置。

倘有大世新盤不能盡錄，請電，對電話查詢。

四月份新盤

西區，二十五街西近奧巴街，士德古全部翻新，一睡四睡房另土庫大房一幢，上下共套廁間所，只賣五萬六千元。 問何仲生

西區，近士丹利公園，十四組，文一幢，地佔 66 X 131 呎，開價十八萬。 問郭光沐

Abbotsford 填地舖生意連實業，近柏文區，有兩睡房另土庫，每日平均生意約六百元，開價九萬八千元。 問郭光沐

東區，非沙街近二十七街街角，舖生意連實業，九千元有價，問何仲生

西區，近士丹利公園，十四組，文一幢，地佔 66 X 131 呎，開價十八萬。 問郭光沐

西區，近士丹利公園，十四組，文一幢，地佔 66 X 131 呎，開價十八萬。 問郭光沐

西區，近士丹利公園，十四組，文一幢，地佔 66 X 131 呎，開價十八萬。 問郭光沐

郭光沐 Res. 876-0448

姚傳義 Res. 324-4706

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates
Realty Ltd.
何仲生
Juleson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
電話：Office 437-1107,
Residence 325-3965

今天隆重放映

邵氏出品 武林搜秘奇情詭譎巨片
影 子 神 鞭
THE SHADOW WHIP
「春嬌鬼狐」映加場同
下期放映 邵氏出品 武林搜秘奇情詭譎巨片
影 子 神 鞭
THE SHADOW WHIP
「春嬌鬼狐」映加場同

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

全埠最高利息
最新 A 級 活期存款 六厘
存款可隨時提支，由每月五日起以前存款，皆由壹日起計息
★存款有政府保障每人式萬元
萬無一失
服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

社行旅人證公俠望黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B.C.
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種語言特別方便
◎專售香港及倫敦特價機票期甚多
◎包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
◎代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
◎旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港品蠔油廠
生鯉牌
五磅庄
靚蠔油
品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購



蘇共政治局改組與克宮內外政策

二、選舉政治局候選委員安德烈波夫，中央委員羅列米柯，中央委員格列科三，為政治局委員。三、選舉列寧格勒省委員會第一書記羅列米柯為政治局候選委員。列寧格勒省委員會第一書記羅列米柯，公報是「為了進入年金生活」。問題自然沒有如此簡單，所以引起世人的注意。

余列斯是所謂黨內的鷹派。去年五月間，美國出動飛機猛烈轟炸北越，同時使用機雷封鎖北越港口。余列斯特對此表示憤怒，主張拒絕與北越總統赫魯斯柯夫會談。余列斯反對蘇聯與美國關係，他要求採取強硬路線。至於蘇聯對越南，亦不時批評赫魯斯柯夫，特別是關於農業政策問題，故有反對派之稱。布列日涅夫懷恨在心，已非一日了。

布列日涅夫自從一九六四年十月會同柯西金、波尼等到克魯曉夫以來，上台迄今，業已八年多，布氏是這個領導集團的中心。有內政，外交，軍事等各方面的政策，他都是。

然獲得支持，但是並非沒有表示異議的人。此不僅余列斯，特及羅列米柯等，還逼迫他們退休。另一方面，以安德烈波夫、格列科、羅列米柯三人為政治局委員，強化布氏自己內閣權力。

安德烈波夫現年五十九歲，貝特格波夫現年五十九歲，一九九一年加入共黨，曾任駐匈牙利大使館參事，大使等職。一九六一年當選共黨中央委員，一九六二年到一九六七年任黨中央書記處書記，一九六七年五月當選政治局候選委員。近年兼任國家保安委員會（特務機關）主席。現在當選政治局委員，從二十年前特務頭子貝特格波夫以後，這還是公安首腦參加最高決策機構的第一次。同時，反映克魯曉夫宮現在如何重視國內的「安全問題」。此等當權派心目中的所謂安全，簡單地說，就是要獨裁控制，不容許有反對派的存在。

格列科現年三十歲，陸軍大學畢業。

「未完」



淺水灣祝天后誕辰 漁農處長主持祭禮

（香港特訊）港九水陸慶居慶誕天后誕辰，如往年般，比往年更熱烈，但比較突出別緻，為外國人士所稱道者，厥為淺水灣慶會，前日淺水灣天后廟廣場，除有大批美歐人士外，更有逾千日本遊客，他們更慶慶地參加祭禮儀式，一致認為最有節日氣氛，並且有濃厚東方色彩。節目以九水九上漁民福利促進會所舉辦，中該會理事長姜彥文與香港仔鴨棚坊合力參與者。政府漁農處長李國士，助理處長譚臣，郭祥，陳紹祥，漁農會會長周有，副會長趙小，九龍仔鄉總協理恩佳，香港服務總區吳祥，朱孔輝，西區民政署香港仔分區聯絡主任卓能，英嘉教授，八和會館理事譚德明等，均應邀觀禮。當時由大會主席姜彥文陪同李國士處長及該總正副會長周有，趙小，肉串三牲及金豬數十隻酬神，加上國術名家陳成標師傅及志勝師傅及其得意門生表演國術及瑞獅技藝，精彩非常。旗幟招展，漁民擊鼓自海來之漁民隊，及漁船廿多艘，一字兒排，更添添水灣秀色。

八和會館之天后下凡節目表演尤令觀眾喝采，并認爲難得之至。衣襟繡有目之七彩琉璃朱袍，金碧輝煌，由歐陽麗，魏榮，郭美華，李天及凌波仙子，雍容華貴，為遊客拍攝影，鏡頭之最作對象。另一方面，該廣場之天后像像剛由善長下黑髮粉飾一新，及周氏氏獻出紫金冠，更添色彩。

「完」

七百萬輛汽車 通過海底隧道

其中有二百二十宗汽車失靈事件以及一千八百四十四宗裝載危險貨品或過重貨品之事件發生。

自隧道開放通車——八月三日開始，直至三月三十一日止，有六百八十七萬二千八百六十五輛車輛使用隧道。由隧道開放通車迄今，大量使用隧道的車輛已有顯著的增加，而海底隧道公司主席馬登指出增加額約為百分之三十。

麥倫倫說：「大部份使用隧道，人士都不大清隧道有關保養工作過程，因為隧道保養是由接保障使用隧道時駕駛安全。」

「其中最主要的兩點是去清潔路面及隧道內牆壁，行車後所留下的廢氣及油垢都足做路面污濁的因素之一。」

為了要清潔路面，海底隧道公司特別訂購口型車輛配有垂直吊桶，它能刮去路面油漬，每晚約有九桶油漬包括油漬及沙石等，然後再清洗清潔路面。

同時，在清潔隧道牆壁方面，一隊負責清潔工人，利用消毒噴霧劑及手工方法，每週清理五晚，可以完全清潔一個通道。

隧道公司亦同時試用各種方法，以及向世界各地吸取更多最新工作器材的資料，使這項工作更加完善。

他最後指出：「就最近警方所推行防止車輛噴出黑煙及廢氣的行動來看，如果駛車人士們一日犯了上述過失，將受到有關法例處理。」

若行走隧道車輛在隧道行車時仍未見有所改善，隧道公司亦將採取適當行動措施去處理。

（續完）

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間：
星期一至星期五
由上午十時至凌晨二時
星期六及星期日
由上午十時至凌晨三時
逢星期日休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至凌晨二時。
電話：八五、〇七二七
（八五、〇七二七）
（八五、〇七二七）
（八五、〇七二七）

豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
電話：682-8694
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST
Rent-A-Car

華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話：873-188

粵語：(25-898)
粵語：(27-682)
粵語：(876-777)

家酒園林竹

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

環球旅運有限公司

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及轉通各種語言

大酒家作風

大眾化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 晚餐 筵席
菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三、壹九二五

環球旅運有限公司

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及轉通各種語言

利僑公司

最新運到
急凍原隻
響螺
適合酒家
或家庭用戶

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

第十二期特價貨品

- 一磅庄中國有冬菇 每包五元五
- 五磅庄中國綠豆 每包一元五
- 十九安士天寶牌荔枝 四罐一元五
- 五磅庄花旗糯米 每包一元三
- 一磅半庄陳皮桃脯 每包八毛九
- 十二磅庄椰汁克力架 每罐六元五
- 七磅庄杏佛夾心餅 每罐五元五
- 四安士雲南普洱茶 每包一元四
- 航空牌羽毛球拍 每對一元九毛五
- 冠軍牌羽毛球 每打二元五毛

翠華園

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親切、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2052

全加總代理：
中國冰霜大頭蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫

- 大沙田柚 水仙花頭
- 洋塘蓮藕 沙坪粉葛
- 大肉生羌 紅芽芋仔
- 桂林馬蹄 檳榔芋仔
- 精製大幫
- 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

弟兄們治療，雖然藥物多缺，但針灸推拿，當真是著手成春，衆人初時只道這位少年教主武功深不可測，豈知他醫道之精，幾乎已可和當年的「蝶谷醫仙」胡青牛并駕齊驅，再過數日，張無忌創傷全愈，當即運起九陽神功，給楊逍，韋一笑，楊不悔及五散人逼出體內一陰指之寒毒，三日之間，衆大高手內傷盡去，無不意氣風發，便要衝出秘道，盡殲來攻的敵人，張無忌道：「各位傷勢已愈，內力未純，既已忍耐多日，索性便再等幾天。」

這數日中，人人加緊磨練，武功較淺的磨刀礪劍。

大的草，倒給他死得太便宜了，一衆人議論了一會，當下分別靜坐用功，療養傷勢。

在這祕道中過了七八日，張無忌的劍創已好了九成，結了個寸許長的

RE MU 1-65

本店所辟

味 臘 榮
批發 精製 暗味
全 暗 專
礎 味 家
NG CO., LTD.
Hastings St., E
ec 4, B. C
i 式置機一武第



香港德輔道中45號
VOEUX ROAD, C. HONGKONG

● 竭誠服務商胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



The image features a tall, slender building with a distinctive grid-like facade of dark rectangular panels. To the right of the building are four square inset photographs. The top-left photo shows a man in a suit standing behind a counter, possibly a receptionist. The top-right photo shows a man in a suit sitting at a desk. The bottom-left photo shows a man in a suit sitting at a desk, looking at a document. The bottom-right photo shows a woman in a light-colored dress sitting at a desk, looking at a document. Below the building, there is a small circular logo and the text '香港德輔'.

津津有味譚

陳存仁

食品評論

豬肚

經過了很長的時間，損及血管，便成爲胃病，或上二指腸出血。

向來醫治胃病，常用西藥小蘇打或中藥煨瓦楞之類，以減性去中和胃酸。但此法只有片刻的安寧，因爲一經酸液中和之後，第二陣酸液，又接踵而至，所以實在沒有用處。至於炭酸鹼，氧化鎂之類，也是安定一時，多吃了並沒有用。此外治胃病的藥，常有副作用，如瀉藥等劑，亦不過僅求暫時止痛而已。

台山變成水雲鄉

寄海外友人書

趙宜揚

台山有溫泉，離台城九公里，傍水而築溫泉噴湧，暖溪自流，夾岸繁荊，時有落石至，遠瀾流水香，房內有池浴，沐浴，水溫九十度，(比雲南安寧天下第一湯)還熱，(能治風濕，關節炎，腸胃病，神經衰弱，在此適度溫浴，收費一角五分，身潔志清，可以滋養。

台城之北，有石花山泉，水清如玉，過去用石花山泉水泡茶，稱爲「岩泉名茶」，顯出山泉之可貴。今天台城自來水之源，全部來自石花山，不僅煮飯瀉名，時苑灌溉，工業和民用都用石花山泉，足以供應十萬小鎮之用。

美國波士頓大學社會心理學教授陳都立去年回台山去探親，他說：「我第二次回到我的故鄉廣東台山，看到鄉親們不分男女老幼，都齊心協力，要把祖國建設得更美好，令我感動。在舊社會，台山縣很多人都是依靠在外國的親人匯錢回來過日子，這反映那時生活迫人，貧苦人家沒糧沒地，要逃到外國，謀生的悲慘情況。我的父親在十六歲那年就逃到美國去謀生，寄錢返台山養家的。但現在，台山縣大部份鄉親都不再依賴外匯而自力更生，投身於建設事業中去了。他們工作是很艱苦的，但是他們以此驕傲自豪，我想，這是新的社會制度衝擊下的一個很好的轉變的。」

松山曉曉，綠草如蓋，處處「十大珊瑚」，北美洲已冰消去，廣法哲仁兄，三月底飛加拿大，料已抵溫理華，勿遺漫書，希爲國珍重，並問清健。代候菊人，如春好。

什貨店生意出讓

地位佳 生意穩定，時間短，五年批，上午八時半至下午七時半電話六八一，一〇三八洽商。

宜廚及洗盤碗各一名

工金從優，有意者請電話五五五，五五二一八接洽。

宜夜西廚一名

有意者請由下午十二時至二時，到五十三號布洛威西街接洽。

宜炒鑊廚壹名

粵籍英文，包住宿，工金從優，有意者電話乃磨七五四，五八式三。

宜經驗炒鑊壹名

如意者下午五時電話九四二 六六四四洽商。

四睡房屋出租

位於佐治街東二七一號，並有廚房浴室，包電火，有車者下午八時電話八七六，三四七五。

宜金柏收銀唐西廚

如意者下午三時到二埠太平洋電報館，七六九號哥林比亞街面議。

宜管理電力車皮料機

須有經驗。到 Marguie of London, 55 Alexander St.,

亞省家庭式什貨店出賣

位於 Edson，在 Yellowhead Hwy. 穩定什貨店，一九七七年生意額約十九萬元，與 McManis Agency, Edson, Alta. 洽商。

宜請經驗中西廚各一名

本店宜用廚師一名，西廚一名，最適當能說普通英語，工薪開始每星期四百六十元，包食住，如意者請電話

訪尋周雲貴周滄二君

今有要事待商，見報請打電話給我。周偉烈啓

緬街夾佐治舖位出租

六千平方尺，三千平方尺，或九千平方尺，適合爲會所，餐館，戲院或商店，地面層十四尺高，可批租十年。電話 738-4071 or 661-6918

代東

謹訂於壹九七三年五月式十日(星期日)下午一時在本總公所禮堂舉行成立第五十四週年紀念典禮慶治潔茗同日下午五時半假座蓮花酒店公宴屆時敬請各分公所暨各伯叔昆仲姊妹駕臨助慶易勝榮幸

旅北美馬氏總公所全人敬約

地址：雲埠片打東街一三九號

代東

本會謹訂於五月二十日(星期日)下午五時舉行成立第三十二週年紀念典禮，並治潔茗，同日下午五時半，假座陶陶酒家歡宴，屆時請諸本會男女會員，暨卡利利，域多利代表幹事等，駕臨助慶，指示禮儀，易勝榮幸。

附註：席金成年每人收四元，婦女每收三元，十八歲以上每收四元，十八歲以下每收三元，七十歲以上者及十歲以下小童免收。席金，但須來本會報名，以便編排席位。

正截日期：五月十八日

Lung Jan Benevolent Society, 240 Keefer St. Vancouver 4, B.C. Tel. 685-6758

中山隆鎮同鄉會全人敬約

如意者下午六時後電話五七四、五〇貳一洽商。

宜男人做菜園工

如意者下午六時後電話五七四、五〇貳一洽商。

天礦特別區旅館出租

每年生意額十五萬元 有意者與 The Faro Hotel, Box 238, Faro, Yukon, 洽商。

宜廚工一名

離雲埠四十哩，如意者電話：八七九，五五五與李君接洽。

雲埠鐵城崇義總會紀念鳴謝

本總會於昨月六日舉行成立第五十九週年紀念慶典，荷蒙 本埠僑團代表來賓暨城下兩支會代表及義兄嫂等，駕臨助慶，指示禮儀，鴻詞賜勉，祝詞祝賀，並惠賜降降花菓品，同人等拜領之餘，莫不感激，謹登報端以表謝忱。簡略不週 諸維諒察

加拿大雲埠鐵城崇義總會同人鞠躬

鄭新福鳴謝

啓者：弟因身體不適，入醫院廿餘天，在院期間，荷蒙 民治黨，達權社，振華聲劇社社員，暨友好時來慰問，贈以鮮花菓品等物，慰我心身，安我精神，得以早日痊癒，現已出院休養，未克一一趨前拜謝，特登報端以伸謝忱。并祝 諸位康健

樓上全層招租

式房壹廳兩廁全近學校交通便包電暖氣 358 E. 28th, 879-0349

聯房出租

包電火暖氣，自己門口出入 電話：六八一、一九一貳 八七四、九二八四

開墾地段出賣

SALMON ARM 開墾地段出賣，三分之一畝地，面臨 Shuswap 湖風景，成年不冰結小溪。電話 434-2881 洽。

新建二樓招租

有九百平方尺地方，在 Richard St., 良好停車場，與相宜租金。

餐館廉讓

茲有喜士定東街壹五壹號生意旺盛之餐館壹間，因東主離埠，急欲廉價轉讓，如有意者請電話六八三，壹〇壹壹接洽。

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

五月十五至十八日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映 彩色寬幕清末民初風格清新緊張 刺激鉅片

怪客 魯白彪 高 同領銜主演

拳脚無敵，動作更犀利！動作特出，故事結構精彩！

同場放映 彩色寬幕文藝鉅片 火戀 胡燕妮 陳觀泰 領銜主演

注意：茲爲便利觀衆起見，特請片打街東 KINGS TAXI 代售票 票價：成人 元七毛 學生 元五毛 小童 元三毛

來回香港平機票

請注意：▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百分之貳十五之訂金(如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全數退回。)

▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名，地址，電話號碼，做工時號碼或護照號碼，在四月十三日之前(七月月份機票的名單將在四月二十四日寄往航空公司)

▲當你登記之後，便可在起程前任何時間購買此特價機票。(如該班機尚有空位)(美國民航協會准許在兩份名單內更換百分之二十內人名)

▲登記後如你決定不同香港旅遊，名下，毋須通知本公司，更不須負任何責任。

▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價(最高增至11%)本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各航班機票

價錢將是固定的 更且保證準時來回

(大月份班機的起程時間表已經公佈)

▲爲方便各僑胞訂位，辦公時間將延長-由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請致電 六八七，貳八五五 鄭小姐及鄭小姐 免費代辦旅遊證件

Fly With Confidence-On World's Largest All-Jet Charter Airline

March 20, 1973.

Mr. T. E. Dixon,

1404 - 7th Street N.W.

Calgary, Alberta.

Canada.

Dear Mr. Dixon:

Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program.

The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed.

As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States) you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure.

This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out.

I hope that you decide to fly with TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES again.

Sincerely Yours,

(Signed) Gerald L. Johnson,

District Sales Manager,

TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES

日昇中西雜貨茶室

Sunrise Market Tea Garden

300 Powell St., Vancouver 4, B.C.

地址：跑路街三百號

電話：685-8019

茶室部

新出：合衛生

營養豆漿 一杯一毛五

營養豆腐花 一碗一毛五

各式點心：大五毛 小貳毛五

燒賣 蝦餃 叉燒飽 雞飽豆沙飽

各式西點

雜貨超級市場

蝦子麵 一盒十包 二元九角九仙

蝦肉麵 一盒十包 二元九角九仙

雞腿麵 一盒十包 二元九角九仙

一食麵 一包 一元九角九仙

一食麵 一包 一元五角

營業時間

上午九時至晚上九時

鐵城崇義總會慶祝
五十九週年紀念誌

隨由簡建平用中英語讀中央城市
部長巴福斯轉省司法廳長麥當奴賀電
並介紹各中西嘉賓與衆認識，並請省參
事加利樂，市參事哈露先後致詞，同
時介紹本屆新進會員起立與大家相見。
簡君領衆向英女皇致敬，每一場合充滿
愉快洋溢氣氛，後由雷炳威中英語答謝
，隨即起衆，華酒作餞，盡歡暢飲，極
一時之盛。

又於昨五月五日晚八時開歡迎城支兩支會代表，義兒暨新進會員聯歡大會，司儀楊少波主持秩序行禮，首請敬獻會主席林瑞和致歡迎詞，勉勵新進會員會報忠，通力互助，由王華進講述義會歷史，繼由蕭開漢領導各新進會行加盟禮，殿由雷炳威致答謝詞，并當晚九時三十分聯袂赴鑽樓酒家宵飲，至十時半大家握別回家，洵盛會也。

(完)

(雲訊)此間老僑周兩

(雲訊) 此間老僑周雨盛，字天開，平縣，高祖明人，來加五十餘年，向務園業，克勤克儉，早年退休，向身體健康，不幸於五月十二日晨早七因心臟病，於聖保羅醫院逝世。 隨聞壽已七十有九歲，周翁生前待人接物，和藹可親，今與世長辭，親友聞耗，殊深悼惜，其子炳洲親視含殮，現已擇於五月十七日(星期四) 上午十時，假於時市黨領儀館舉行喪禮 出殯歸土下葬科士蘭墓園云。

定期出殯歸土

（雲訊）本埠華僑鄭忻悅君，恩東邊潮人，來加二十餘年，歷在西油色傢俬舖工作，克勤克儉，爲人忠厚，昨五月十二日上午十時，在家中忽急症，在廚房跌倒，入聖保羅醫院醫，羣醫束手，稱難騰膜，奈因約石無，不幸於同日下午，時半在醫院逝世享年四十歲，鄭君一向待人接物，和可親，今魂歸天國，親友聞耗，咸致惜，家人隨侍在側，親視含殮，遵禮服，聞定於五月十七日（星期四）下一時，在時市靈輿儀館舉行喪禮，出歸土，卜葬於市市蘭墓園。

(黨近訊) 本埠老僑鄭連榮，

棧，不幸於四月廿七日，午九時病逝。城埠中華醫院，積閣享壽九十六歲，其家人遠居香港及西貢等地，由黨近知樂陽分堂代辦喪事，已在五月三日下午一時假座黨近預備館舉行喪禮，出殯歸土。是日親友到場執紼者甚衆，首由鄭忠志、梅君壽、鄭翁生、平行佛、首由鄭忠志、謝君觀、依次上前向鄭翁遺容行最後致敬禮事，即由鄭璋聲、潮積、伯祥、李康等扶柩上車直送往山景墳場，歸土安葬，花圈素輿隨送，備至優哀，派利市者鄭伯祥。

同晚五時半，設宴十席於譚樂酒家。


同晚五時半，設宴十餘於謙樂酒家歡宴，各人踴躍依時赴席。議會秩序，由萬有主持，宴會主席世強宣佈議會旨意，立後，介紹中西嘉賓，各係團代表，市政府衛生官，樓字官，福利官等起立，與衆相見，以瞻風采，並各酬。隨即把菜。酒至全數巡。主席書記等舉杯向各人敬酒，宴間各人開懷暢飲，談笑風生。

情形熱鬧 至八時散座。

各人隨回堂所觀看電影片，由超群放映七彩粵語歌唱歷史宮幃軟舞片，
飛燕」，林家聲、南紅主演 爲僑商
維九借來放映者。

未完

六常場票付手 欲續
晚照車送明辦 餐餐
早早西 餐餐

[illegible]

39 Powell St., Vancouver 4,
Phone: 688-1627

華埠銀行聘請女職員

正午十二時至下午五時半

五月十九日（星期四）

○貂蟬 任劍輝 白雪仙

○福星招親 林家聲 鳳凰女

五月二十日（星期五）

○蒙正祭灶 任劍輝 吳君麗

○迎財神 羅劍郎 鳳凰女

券價：壹元

本院相租處：
黃亞城公督人事務所

二

德記麵家
TAK KEE RESTAURANT
53 Keefer St., Tel. 685-1722

奇街貳五為號
新張期內，咖啡及茶
隨餐免費供應三天
營業時間由上午七時

僑胞光臨指導。

銀絲細麵，經濟午晚
餐，精美小菜，歡迎
點心，鮮蝦雲吞，
供應晨早粥品咖啡各
月十日開張

本號定於五

10

DYNATRON ELECTRIC CO.
1104 Odium Drive
Vancouver 6, B. C.
Tel: 253-0738, 879-0302

達民電器公司
政府註冊中級技師
承接一切
住家，商業，工廠電器工程

特價按裝
柏文，汽車廚房，旅館火警
電鐘，餐館廚房電器用具。
免費估價，歡迎僑胞光顧。
印備入籍口試冊子，歡迎來
函索取，課程將於一華僑之

22

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營壹切銀行業務 附設華僑服務部
華僑匯款 - 全國通匯, 迅速靈妥
香港解款 - 隨收隨解, 快捷妥當
華僑存款 - 利息優厚, 安全保密
信託事項 - 手續簡便, 服務週到
接受僑商僑委委託協辦各項服務性工作

香港分行: 德輔道中3號A 電話: H-233081 - H-233085
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號: 中文: 6527 英文: Commubank

早安芝芝元三凱綸 可可夫人元七五 流星、

淡陽三女全 冊四元二毛 五章章
 大情人元二 疊沈著
 白狐二元三毛五 水靈元八 瑤瑤
 壹夜之間二元七毛 張翰萍著
 最新原味粵菜譜 三元八毛五
 南北名菜 點點 一元一毛
 家庭日常菜譜 一元一毛 友記著
 星座推命學 一元四毛 黃一娥著
 當代風雲人物 一元 毛
 花花公子一至九集 每集九毛夏飛
 拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛夏飛
 結婚俱樂部九毛 王新瀾著
 藍鳥二元一 彩虹二元二 依達著
 樹下的人元八 舞夜二元二 依達著
 珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁
 平打父親九毛 十年的戀九毛何行
 雙姝戀九毛 得意忘形九毛 何行
 失去的愛情 一元三毛五 凌詩著
 愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著

第二次大戰畫史 六元二毛
中國抗戰畫史 六元二毛

十二神龍全二冊三册三册諸葛青雲
 金孫神龍全二册三册五 曹若冰著
 明晚俠影 五册六元五 柳溪閣閣
 天蠶星 三册五元貳毛五
 大漠孤城記 三 露客行元五 蕭逸著
 殘梅俠影 全三册二元七毛五高島
 驪旗至五册六元七毛五 臥龍生著
 玉女天魔至五册七元九毛五 古龍
 銀騎廿六册十元四毛 柳溪閣閣
 十三太保元貳 夜遁元大 倪匡著
 無毒丈貳貳貳元五五五係玉鑫著
 金馬一號發手元六 索命金神元六
 黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛朱羽
 怎樣飼養金魚大毛五 張瑞清著
 柳木劍現全二冊貳元七 周大行著
 不開的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著
 腸斷花貳元七 死亡線貳元四俊人

(外埠另加郵費)

Wah Sun Book Shop, 73 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

1

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

本號最新運到
各類冰霜海產
鮭魚，崇魚，鯽魚，生魚，
角魚，帶子，塘虱，紅杉魚
竹簽魚，黃花魚，獅子魚。
急凍鰈魚，去頭霜蝦。

並有各款中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發
歡迎各界採購

一

由香港旅遊業先進主辦代客編排世界
各地旅遊免費代辦護照及簽證等

暑期來回香港 特價

倫敦(特價包機)
夏威夷
墨西哥
及各種機票可分期付款

星期一至五 上午九時至六時
星期六 上午十時至三時

二百七十九元
二百六十二元
二百五十二元

安達旅遊有限公司

TEL 684-2025

120 COLUMBIA ST., WILLOWDALE, ONTARIO

1988

10

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
 112-114 East Pender St.,
 Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大 批 貨 新 品 到
 兼 營 參 國 手 古 唱
 營 茸 畫 工 今 片
 國 成 繪 藝 圖 唱
 貨 藥 瓷 品 書 帶
 零 沽 批 發

古 玩 宮 燈 文 房 用 具

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C.
五 譯 源 黃 秀 英 事 務 所
682-1284

實事實業燕梳有限公司
代印燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租 如有垂詢極表歡迎



本號每日接有住屋
怡文商業樓新盤，
欲請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
便知詳情。

◆壹年新盤麗住宅 位新屋盤 特大客廳廚房，
土庫娛樂睡房及全副浴室，每層逾一千七百
平方尺，真得參觀。

This is a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. There is no text or other markings on the page.

100

—

10